



外国语言文学研究学术论丛 | 总主编◎文 旭

语言中的去时间化研究

莫启扬◎著

Atemporalization in Language



科学出版社

外国语言文学研究学术论丛 | 总主编 文 旭

语言中的去时间化研究

Atemporalization in Language

莫启扬 著

科学出版社

北 京

内 容 简 介

时间性即过程性,其时间化和去时间化操作分别对应于顺序扫描和整体扫描。本书明确了去时间化的识别维度和动因,探讨了去时间化对语言使用和语言结构演变产生的影响,主要包括三个方面:在语言表述功能上,促使述谓向指称转化;在词语语义演变方面,促使词语由主观化而发生语法化;在篇章功能和信息传递方面,促使小句背景化。本书发展和完善了认知语法关于时间性的理论,并将其应用于汉语研究,为汉语一些词汇化和语法化现象找到了统一的解释,同时揭示了英汉语言的某些类型学差异。

本书可供语言学专业的教师和研究生阅读。

图书在版编目(CIP)数据

语言中的去时间化研究 / 莫启扬著. —北京: 科学出版社, 2016. 6
(外国语言文学研究学术论丛 / 文旭主编)

ISBN 978-7-03-048513-7

I. ①语… II. ①莫… III. ①语言学-研究 IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 123237 号

丛书策划: 阎 莉

责任编辑: 阎 莉 常春娥 / 责任校对: 贾伟娟

责任印制: 张 倩 / 封面设计: 铭轩堂

科学出版社出版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码: 100717

<http://www.sciencep.com>

三河市骏杰印刷有限公司 印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2016 年 6 月第 一 版 开本: 720 × 1000 1/16

2016 年 6 月第一次印刷 印张: 13

字数: 280 000

定价: 78.00 元

(如有印装质量问题, 我社负责调换)

本书为教育部社科基金项目“语言中的去时间化研究”（批准号：12YJC740079）的结项成果。作者还得到了重庆市高校青年骨干教师资助计划项目“英汉小句结构的认知类型学研究”和中央高校基本科研业务费专项基金（批准号：SWU1409120，SWU1509385）的资助，特此致谢！

外国语言文学研究学术论丛

编 委 会

总主编：文 旭

编 委：（按姓氏拼音排序）

陈新仁	陈永国	程晓堂	董洪川
杜世洪	封宗信	韩宝成	李 力
李洪儒	刘承宇	刘立辉	刘正光
罗益民	马海良	彭宣维	钱 军
冉永平	束定芳	王文斌	魏在江
向明友	晏 奎	杨 枫	杨金才
张 辉	张克定	张绍杰	张绍全

丛 书 序

外国语言文学博大精深，其内容涵盖外国语言学研究、外国文学研究、翻译研究、外语教育研究及跨文化研究等。在我国，外国语言文学研究历史悠久、成绩斐然。近些年来，外国语言文学研究发展迅猛，其理论与模式不断创新，研究方法多种多样。尤其在研究领域方面，其跨学科性和交叉性日益凸显并普遍，如与哲学、符号学、心理学、社会学、人类学、认知科学、脑科学等众多领域的日渐交叉和融合，促使我们必须多维度、多视角、多层面地进行研究，从而在科研上真正做到有所创新、有所前进、有所作为。多学科、跨学科、超学科研究已是当今学术发展的必由之路。

当然，无论是从学科研究历史传统的传承上来看，还是从其未来发展的开拓创新上来说，外国语言文学研究都任重而道远。因此，与时俱进，汇聚外国语言文学领域研究的最新成果，并为先行者和后学共同搭建学术交流的平台便成为促进学科发展极为重要的一环。为此，我们秉承西南大学“特立西南，学行天下”的大学精神，在学界广大同仁的关心和帮助下，精心打造了《外国语言文学研究学术论丛》系列学术专著，以期促进外语界同仁相互沟通与交流，共同创新与进步。该系列学术专著的规模化出版，是西南大学外国语学院科学研究事业中的一件大事，其诞生是学院学科建设与科学研究事业发展的必然，同时也必将进一步搭建西南大学外国语学院学术成果交流的平台。

西南大学起源于1906年4月建立的川东师范学堂，于2005年由原西南师范大学、西南农业大学合并组建而成，是教育部直属重点综合性大学，国家“211工程”和“985工程优势学科创新平台”建设高校。西南大学外国语言文学学科历史悠久、实力雄厚。学贯中西的大师吴宓先生，著名诗人、文学家方敬，翻译家邹绛、外语教育家张正东等学术先贤和著名专家曾在此执教，积淀了深厚的人文底蕴，形成了优良的学术传统和办学特色。西南大学外国语学院拥有“外国语言文学”一级学科博士学位、硕士学位授权点和博士后科研流动站，以及“翻译硕士”、“教育硕士”专业学位授权点，同时接收国内访问学者。学院拥有重庆市人文社会科学重点研究基地“外国语言学与应用语言学研究中心”、西部地区外语教育研究会、重庆市外文学会、重庆市莎士比亚研究会等学术组织或团体。学院现有多名国内外知名专家学者，在认知语言学、语用学、功能语言学、莎士比亚研究、英美现代主义文学、翻译研究、外语教育学等领域有较深的

造诣，并在多个全国性学术团体中担任重要职务。改革开放以来，学院秉承“博学中西，砥砺德行”的院训，以“崇尚学术自由、培养外语英才、塑造模范国民”为使命，以“全人教育思想”为外语教育理念，以学科建设为龙头，以科学研究为基础，在语言学、文学研究、翻译研究、外语教育以及文化研究等领域取得了一批学术价值大、实用性强的科研成果，多次获得全国和部市级的教学科研成果奖，在国内外产生了一定的影响。

本丛书的出版得到了西南大学和重庆市人文社会科学重点研究基地“外国语言学与外语教育研究中心”学科建设的大力资助，外国语学院许多教师以及各界朋友也给予了极大的支持，尤其离不开科学出版社阎莉女士的真诚相助，在此对他们表示衷心的感谢。诚然，这个新生婴儿的成长与发展，要靠广大学人的呵护和支持。因此，敬祈学界朋友不惜赐教为幸，也热忱欢迎同行专家不吝赐稿。我们将秉承西南大学“含弘光大、继往开来”的校训，继续不遗余力为本丛书的成长壮大添砖加瓦。

为学之道，“辟如行远必自迩，辟如登高必自卑”。共同的事业就是共同的生活情趣，也是共同的追求，“嚶其鸣矣，求其友声”。“行到水穷处，坐看云起时”，思考求索的起点，追寻学术的真谛，这就是我们的责任和使命。是为序。



谨识于西南大学

2014年6月22日

序 言

启扬的新书即将付梓,邀我作序,我欣然应允。毕竟看到自己学生的专著出版是为师者非常欣慰的事。启扬踏实、刻苦、好问,喜欢读书和思考,自2008年成为我的博士生以来,我就一直见证着他的成长,甚慰。

时间性/过程性是一个比较抽象的范畴,在不同语言结构中都有体现,但因其具有普遍性和连续统的性质,反而是一个难啃的骨头。Ronald W. Langacker 在认知语法中提出“顺序扫描”和“整体扫描”对应于时间性和非时间性,进行过一些深入的探讨,但把时间性作为一个专题来研究的,据我所知,启扬是第一人。

此书主要探讨了去时间化的动因、识别和机制,以及去时间化对语法结构和语言演变的影响等话题,不乏作者的一些思考和发现。

例如,此书发展和完善了认知语法关于时间性的理论,论证了时间性和非时间性之间的连续统关系,明确了去时间化的一些识别手段,论证了去时间化操作背后的认知动因和语言结构内部动因,探讨了去时间化在语言表述功能、词语语义演变和篇章信息功能方面的体现。在语言表述功能上,去时间化能促使述谓向指称转化;在词语语义演变方面,去时间化能促使词语由主观化而发生语法化;在篇章信息功能方面,去时间化能促使小句背景化。此书尝试从人类一般认知能力的角度出发对一些语言现象和语言演变进行统一的解释,符合当前认知语言学研究的总体范式。

另如,该书认为小句用于指称时可以发生转指,但必先去时间化。标补词 *that* 是去时间化操作词,其去时间化功能使谓补分句由陈述转为指称,这是命题转指的前提。研究概括了命题转喻的类型,率先提出了谓补分句命题是否发生转喻是决定 *that* 省略与否的关键,即当命题发生转喻时, *that* 不可以省略,当命题不发生转喻时, *that* 可省可留。研究还明确了命题是否发生转喻是由主句动词的逻辑指向决定的。*that* 的去时间化功能使谓补分句由陈述转为指称,这是命题转指的前提; *that* 还具有使结构清晰化的语篇功能和提示听话者进行转喻理解的人际功能。这三个功能决定了当命题发生转喻时 *that* 不可省略。这为标补词 *that* 省略的研究提供了一个新的视角。

再如,该书还进行了基于时间性理论的英汉对比研究,提出汉语是时间性未分化的语言,有别于时间性在词库中就已经分化的英语,并用于解释汉语向心结构难

题和英汉名词化时的“梯度/两极”对立。将认知语法理论应用于汉语研究,这进一步扩大了认知语法的研究范围,为认知语法的相关理论提供了新的语料和语言类型佐证,也有助于推动认知语法的本土化研究。

当然,该书也存在一些不足之处。例如,涉及的范围较广,话题较散,研究还不够深入和系统等。这有待他在今后的研究中进一步深入和完善。另外,该书主要运用内省法开展研究,所提出的一些观点是否具有心理现实性,尚待进一步论证。这或许正是后续研究可拓展的范围。

此书是他这几年来的思考和研究的一个阶段性总结,也是他的第一本专著,是他学术生涯的良好开端,可喜可贺。我相信他能凭借自己的聪颖才智和学术敏锐性,一如既往不懈努力,在语言学的王国中不断探索,产出更多的优秀成果。

是为序。

前 言

本书主要研究去时间化对语言使用和语言结构演变产生的影响。

时间性是概念化中事件的时间属性，是由心智扫描而产生或加附于所描述情形(包括事体和事件)的过程性连续统，是概念化者的主观认知加工在语言中留下的烙印。

每一个词项都是一个小整体，其属性会根据构式或语境等大整体的需要而涌现，从而体现出时间性或非时间性的特征。语言之间的差异主要在于词项的时间性在词库中是否被强制性规定或用形态手段予以标记。英语词项的时间性是单值的，名词用来表述非时间性的事体，动词用来表述时间性的关系。名词动用要通过时间化来实现，而动词名用要通过去时间化来实现。然而，汉语词项的时间性是双值的，用作动词表示陈述时就将时间性释放出来，用作名词表示指称时就将非时间性释放出来。具体是释放为时间性还是非时间性是由词项这个小整体与构式或语境这个大整体之间的互动决定的。这表明，时间性的存在有其稳固的生成整体论哲学基础。

作为时间性和非时间性区分基础的是两种心智扫描：时间性对应于顺序扫描，非时间性对应于整体扫描。大量的心理学实验已经证明了顺序扫描和整体扫描的存在。为时间性和非时间性之分提供了稳固的心理基础。另外，虽然名词一般表述事体，是非时间性的，形容词表述属性，也是非时间性的，但它们很多都含有被识解为时间性侧面的潜性。这为时间性的存在提供了语言学方面的证据。

时间性是一个连续统。词类之间、同一范畴不同成员之间、不同句法位置之间、不同内部构造的动词之间，以及同一词类的不同时期均体现出连续统的性质。这与指称-述谓连续统、及物性连续统、非句化连续统、背景化连续统和语法化连续统是一致的。

时间化和去时间化总是同时进行的，时间化的反面就是去时间化。本书主要探讨的是去时间化。去时间化可以从语义和句法两个方面进行识别。当一个动词的语义指向不是事体而是表示另一动作的程度或结果时，该动词就发生了去时间化。去时间化还可以通过句法灵活性测试、突显测试、重叠测试和插入测试来识别。句法灵活性又包括并列删除、宾语提前和宾语位置出现零形回指三个方面。

去时间化可以因概念重叠而发生,也可以由语言结构的内部调整和演变而促发。汉语历时演变中由双动词核心向单动词核心的演变就促发了去时间化的发生。汉语介词的语法化、动补结构及体标记的产生均与双动词核心结构中的一个动词的去时间化有关。

去时间化的作用主要体现在三方面:在语言表述功能上,促使述谓向指称转化;在词语语义演变方面,促使词语由主观化而发生语法化;在篇章功能和信息传递方面,促使小句背景化。在小句层面,述谓向指称的转化体现为小句的非句化。随着非句化程度的增加,述谓性逐渐降低而指称性逐渐增加,去时间化的程度也越来越高。

首先,小句和词项一样,当用于指称时可以发生转指。但小句要用于指称必先进行去时间化。标补词 *that* 是去时间化操作词,其去时间化功能使谓补分句由述谓转为指称,这是命题转指的前提。因此,如果根据主句动词的逻辑指向,谓补分句命题要发生转喻, *that* 便不可以省略。

其次,主观化的本质就是主语控制力的弱化,体现为客观轴上的关系去时间化而主观轴上的关系成为小句勾勒的主要时间性关系。主观化有两种:第一种是概念化者通过主观心智扫描产生的概念参照点关系突显性逐渐增强并最终成为小句勾画的主要关系的过程;在第二种主观化中,主观轴上的概念参照点关系被继续去时间化,这最终会导致相关成分语法化为背景设置成分。

最后,去时间化促使小句背景化。在汉语这种没有形态屈折变化且语序起着重要作用的语言中,背景化主要通过主语强制零形化、主语论元异位和修饰语异位等方式实现。

本书发展和完善了认知语法关于时间性的理论,并将其应用于汉语研究,进一步扩大了认知语法的研究范围,为认知语法的相关理论寻求了新的语料和语言类型佐证。

莫启扬

2016年5月

于美国阿拉巴马大学

Preface

This book is a study on atemporalization and its effects on the use of language and on the evolution of linguistic structures.

Temporality refers to the temporal qualities of the conceptualized event. It is a processual continuum that is imposed on the described situation by mental scannings, and a mark of the conceptualizer's subjective cognitive processing that is left in language.

Each lexical item is a small whole, whose characteristics will emerge in accordance with the coercion of the constructions or contexts in which it appears, thus displaying temporality or atemporality. Languages differ concerning whether the temporality of lexical items is obligatorily predetermined or morphologically marked. English lexical items, whose temporality is assigned in the lexicon, lie at either extremes of the continuum. It is mono-value: nouns denote atemporal things, while verbs temporal relations. Nouns, to be used as verbs, should be temporalized. However, verbs to be used as nouns should undergo atemporalization. In contrast, lexical items in Mandarin Chinese are not marked temporal or atemporal in lexicon. They lie at the middle of the temporality continuum and are dual-value: they release temporality when used as verbs, and atemporality when used as nouns, as determined by the interaction between these items and constructions. This lays a solid philosophical foundation for temporality in Generative Holism.

Sequential and summary scannings serve as the psychological basis of making a distinction between temporality and atemporality. A number of psychological experiments have proved the existence of these two modes of scanning. Furthermore, though nouns generally denote atemporal things, and adjective atemporal qualities, they have potential of being construed as temporal. This affirms the existence of temporality from a linguistic point of view.

Temporality is a continuum, which displays itself in different lexical categories, different members of the same category, different syntactic positions, verbs of different internal structures as well as different historical periods of the same category. This is in accordance with the continuums of designation-assertion, of transitivity, of desententialization,

of backgrounding, and of grammaticalization.

Temporalization and atemporalization are two opposite operations of the same entity, which often occur simultaneously. We mainly focus on the latter in this book. Atemporalization can be identified from both perspectives of semantics and of syntax. When a verb denotes the result or state of another verb instead of being semantically oriented towards a thing, it has gone through atemporalization. Atemporalization can also be identified through the test of syntactic flexibility, test of prominence, test of duplication and test of insertion. Syntactic flexibility includes parallel deletion, object fronting and anaphora of zero object.

Atemporalization may be triggered by conceptual overlap or the internal readjustment of linguistic structures. The shift, in the historical change of Mandarin Chinese, from double-verb locuses to single-verb locus, is a case in point. The grammaticalizations of Chinese prepositions, verb-complement constructions and aspectual markers all find cause in the atemporalization of one of the two locuses.

Atemporalization figures in three functions: triggering the transference from assertion to designation, the grammaticalization via subjectification, and backgrounding. At the level of clause, the transference from assertion to designation finds manifestation in desententialization of clauses. With the increase in desententialization, atemporalization rises proportionately.

Firstly, clauses, like lexical items, can refer metonymically when used to designate on the conditions that they have been atemporalized. The complementizer *that* is an atemporalizer, whose atemporalizing function shifts the complement clause from asserting to designating. This is the precondition for the metonymical shift of the complement proposition. Consequently, if the complement proposition should refer metonymically, as is required by the logical orientation of the main predicate, the complementizer *that* is not to be omitted.

Secondly, this book also finds that the essence of subjectification is the attenuation of subject control, which is reflected in the atemporalization of the relationship on the objective axis, and in the relationship on the subjective axis turning to be the process profiled by the clause. There are two kinds of subjectification: in the first case, the reference-point relationship that arises from the mental scanning of the conceptualizer gets

more and more prominent, and eventually becomes the main process profiled by the clause; in the second case, the reference-point relationship on the subjective axis continues to be atemporalized, and eventually results in the grammaticalization of some grammatical constituents into grounding elements.

Finally, atemporalization can also cause the backgrounding of clauses. In Mandarin Chinese, which lacks inflectional changes and in which syntactic order figures prominently, backgrounding is realized mainly through obligatory zero subject, displacement of subjects and displacement of modifiers.

This book develops and systemizes the theory about temporality in cognitive grammar and finds its application in the study of Mandarin Chinese. It enlarges the scope of research of cognitive grammar, and seeks support from new linguistic materials and typological evidences for the relevant theories of cognitive grammar.

目 录

丛书序

序言

前言

Preface

第 1 章	概论	1
1.1	时间性的内涵	1
1.2	相关研究回顾	4
1.3	基本概念	7
1.3.1	识解	7
1.3.2	基底和侧面	8
1.3.3	背景设置	9
1.3.4	顺序扫描和整体扫描	12
1.4	全书结构	13
第 2 章	时间性存在的基础、特征及操作	14
2.1	时间性存在的基础	14
2.1.1	哲学基础	14
2.1.2	心理学基础	16
2.1.3	语言学基础	17
2.2	时间性和非时间性——一个连续统	22
2.2.1	时间性的词类间差异	22
2.2.2	时间性在同一词类中的历时差异	22
2.2.3	时间性在同一范畴不同成员间的差异	23
2.2.4	时间性在不同句法位置的差异	26
2.2.5	时间性在不同内部构造的动词间的差异	26
2.3	时间性的操作	29
2.3.1	时间化	29
2.3.2	去时间化	33

2.4	小结	35
第3章	去时间化的识别维度	37
3.1	语义指向: 指向事体 vs. 指向过程	37
3.2	句法测试	42
3.2.1	句法灵活性测试	42
3.2.2	突显测试	47
3.2.3	重叠测试	47
3.2.4	插入测试	49
3.3	小结	49
第4章	去时间化的动因	50
4.1	认知动因	50
4.1.1	概念重叠与去时间化	50
4.1.2	概念重叠与“给”字的语法化	53
4.1.3	概念重叠与汉语动词拷贝结构的产生	55
4.2	语言结构内部动因	61
4.2.1	语言结构双核向单核的演变与去时间化	61
4.2.2	去时间化: V_1 还是 V_2 ?	63
4.2.3	V_2 的去时间化与汉语体标记的诞生	66
4.3	小结	69
第5章	去时间化与指称和述谓的转化	71
5.1	指称和述谓——一个连续统	71
5.1.1	同源宾语的时间性	71
5.1.2	谓词宾语的时间性	74
5.2	指称和述谓的转化——非句化	77
5.2.1	非句化的内外在体现	77
5.2.2	从句在前的非句化	80
5.2.3	从句在后的非句化	83
5.3	去时间化与转喻	84
5.3.1	去时间化与状态形容词祈使句中的转喻	85
5.3.2	去时间化、谓补分句命题的转喻与标补词 that 的省略	86
5.4	小结	95

第6章 去时间化与主观化	97
6.1 主观化和主控力的弱化	97
6.1.1 Langacker 的主观化和 Traugott 的主观化	97
6.1.2 主观化的本质: 主控力弱化	100
6.1.3 主控力弱化和去时间化	103
6.2 去时间化与“要”的语法化	110
6.3 去时间化与“看上去/看起来”的语法化	113
6.4 小结	115
第7章 去时间化和背景化	117
7.1 背景化的渐进性	117
7.2 背景化与主从句的分化	119
7.3 汉语中的背景化手段	126
7.3.1 主语论元异位	127
7.3.2 小句主语强制零形化	130
7.3.3 修饰语异位	138
7.4 小结	145
第8章 基于去时间化的英汉词类对比研究	147
8.1 汉语词类划分标准回顾	147
8.2 时间性及基于时间性的英语词类划分	149
8.3 英汉语在时间性编码方面的差异	151
8.4 英汉词项时间性差异的理论蕴含	154
8.4.1 时间性差异与汉语表示自指的手段	155
8.4.2 时间性差异与英汉名词化的“梯度 vs. 两极”对立	156
8.4.3 汉语词项的时间性特征与“之”字的功能	158
8.4.4 汉语词项的时间性特征与向心结构难题	163
8.5 小结	164
第9章 结论	166
参考文献	169
后记	183